

3. Összeegyeztethető-e az ésszerűség és megfelelés követelményeivel, illetve akadályozza-e a verseny piac kialakulását, hogy az igazgatási díj összege eltérő a magánfelhasználók és a vállalati felhasználók esetén, továbbá az, hogy az említett díj kizárólag az előfizetői szerződések tekintetében alkalmazandó, kizárva hatálya alól a feltöltőkártyás szolgáltatást?

(¹) Az elektronikus hírközlő hálózatok és az elektronikus hírközlési szolgáltatások engedélyezéséről szóló, 2002. március 7-i 2002/20/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („Engedélyezési irányelv”) (HL L 108., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 337. o.).

A Supreme Court of the United Kingdom által 2013. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Public Relations Consultants Association Ltd kontra The Newspaper Licensing Agency Ltd és társai

(C-360/13. sz. ügy)

(2013/C 260/50)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Supreme Court of the United Kingdom

Az alapeljárás felei

Felperes: Public Relations Consultants Association Ltd

Alperes: The Newspaper Licensing Agency Ltd és társai

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Olyan körülmények között, amikor:

- i. a végső felhasználó megtekint egy weboldalt anélkül, hogy azt letöltené, kinyomtatná vagy arról más módon másolatot kívánna készíteni;
- ii. e weboldalról automatikusan másolatok készülnek a képernyőn és a végső felhasználó merevlemezének internetes gyorsítótárában („cache”);
- iii. e másolatok készítése nélkülözhetetlen a megfelelő és hatékony internetes böngészéssel járó műszaki eljárások szempontjából;
- iv. a képernyőn készült másolat addig marad a képernyőn, amíg a végső felhasználó el nem hagyja az adott weboldalt, ekkor a számítógép rendes működése alapján automatikusan törlődik;
- v. a gyorsítótárban tárolt másolat addig marad a gyorsítótárban, amíg más anyaggal felül nem íródik, ahogy a végső felhasználó további weboldalakat tekint meg, ekkor a számítógép rendes működése alapján automatikusan törlődik; és
- vi. a másolatokat nem őrzik meg hosszabb ideig, mint ameddig a fenti iv. és v. pontban említett, az internethasználathoz kapcsolódó rendes folyamatok zajlanak;

az ilyen másolatok i. időlegesek, ii. járulékos vagy közbenső jellegűek és iii. a műszaki eljárás elválaszthatatlan és lényeges részét képezik a 2001/29/EK irányelv (¹) 5. cikkének (1) bekezdése értelmében?

(¹) Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167. 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o) értelmezése

2013. június 26-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Szlovák Köztársaság

(C-361/13. sz. ügy)

(2013/C 260/51)

Az eljárás nyelve: szlovák

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Schatz és A. Tokár meghatalmazottak)

Alperes: Szlovák Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság

— állapítsa meg, hogy az 592/2006. sz. törvényben szabályozott tizenharmadik havi nyugdíj juttatásának a Szlovák Köztársaságon kívüli más tagállamban tartózkodó jogosultak számára történő megtagadásával a Szlovák Köztársaság nem teljesítette az Európai Unió működéséről szóló szerződés 45. és 48. cikkéből, valamint a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (¹) 7. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— kötelezze a Szlovák Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az 592/2006. sz. törvényben szabályozott tizenharmadik havi nyugdíj a 883/2004 rendelet 3. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében vett öregségi ellátás, amelyet az érdekelt tagállamon (a jelen ügyben a Szlovák Köztársaságon) kívül tartózkodó jogosultak számára is juttatni kell. Valamely belső jogi rendelkezés tehát nem korlátozhatja a Szlovák Köztársaságon kívül tartózkodó jogosultak azon jogát, hogy a tizenharmadik havi nyugdíjat igénybe vegyék. A Szlovák Köztársaság belső jogi rendelkezése — amely ilyen korlátozásokat ír elő — ezért ellentétes az EUMSZ 45. és 48. cikkel, valamint a 883/2004 rendelet 7. cikkével.

(¹) HL L 166., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 72. o.